

Instrukcja  
obsługi

Инструкция  
по  
эксплуатаци  
и

Chłodziarko-  
zamrażarka

Холодильни  
к-  
морозильни  
к

## SPIS TREŚCI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	2	Konserwacja i czyszczenie	18
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4	Rozwiązywanie problemów	19
Instalacja	6	Hałas/głośna praca	23
Panel sterowania	9	Dane techniczne	23
Codzienna eksploatacja	12	Informacje dla ośrodków	24
Wskazówki i porady	15	przeprowadzających testy	

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

### **Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych**

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i wyjmować produkty z urządzenia, pod warunkiem że zostaną odpowiednio poinstruowane.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności, pod warunkiem że zostaną odpowiednio poinstruowane.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.

- Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, np.:
  - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
  - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zaleceń:
  - nie pozostawiać zbyt długo otworzonych drzwi;
  - regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością, oraz dostępne elementy systemu odpływu skroplin;
  - przechowywać surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w chłodziarce, tak aby nie miały styczności (ani wypływające z nich soki) z innymi produktami.
- **OSTRZEŻENIE:** Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać żadnych urządzeń lub środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE:** Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Urządzenia nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem ani parą wodną.

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- Jeśli urządzenie będzie pozostawać puste przez długi czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otworzone drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, np. puszek z aerozolem zawierających łatwopalny gaz pędny.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---

### Instalacja



**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy uruchamiać urządzenia przed zainstalowaniem go w zabudowie.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Po zainstalowaniu nowego urządzenia lub zmianie kierunku otwierania jego drzwi należy odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu (np. przed zmianą kierunku otwierania drzwi) należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.
- Nie narażać urządzenia na zamoczenie przez deszcz.
- Nie instalować urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie występuje zbyt duża wilgotność lub zbyt niska temperatura.
- Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.
- W urządzeniu znajduje się torebka ze środkiem pochłaniającym wilgoć. Nie wolno się nią bawić. Nie jest ona przeznaczona do spożycia. Należy ją niezwłocznie wyrzucić.

## Podłączenie do sieci elektrycznej



**OSTRZEŻENIE!** Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE!** Ustawiając urządzenie, należy uważać, aby nie przycisnąć lub nie uszkodzić przewodu zasilającego.



**OSTRZEŻENIE!** Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub elektrykiem.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

## Użytkowanie



**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.



Urządzenie zawiera palny gaz – izobutan (R600a) – który jest gazem ziemnym, spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego zawierającego izobutan.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.
- Przed umieszczeniem w komorze zamrażarki należy owinać żywność dowolnym materiałem dopuszczonym do kontaktu z żywnością.

## Oświetlenie wewnętrzne



**OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie porażeniem prądem.

- Oświetlenie zastosowane w tym urządzeniu jest przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie należy używać jej do oświetlania pomieszczeń.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uszkodzeniem urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Regularnie sprawdzać odpływ skroplin w urządzeniu i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ zablokuje się, na dnie urządzenia zbiera się woda.

## Serwis

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i spowodować utratę gwarancji.

- Następujące części zamienne będą dostępne przez 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: termostaty, czujniki temperatury, układy elektroniczne, źródła światła, uchwyty drzwi, zawiasy drzwi, półki i kosze. Niektóre z tych części zamiennych będą dostępne wyłącznie dla profesjonalnych punktów serwisowych i nie wszystkie części zamienne są odpowiednie do wszystkich modeli.
- Uszczelki drzwi będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji modelu.

## Utylizacja



**OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia wewnątrz urządzenia.
- Czynniki w układzie chłodniczym i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

## INSTALACJA



**OSTRZEŻENIE!** Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

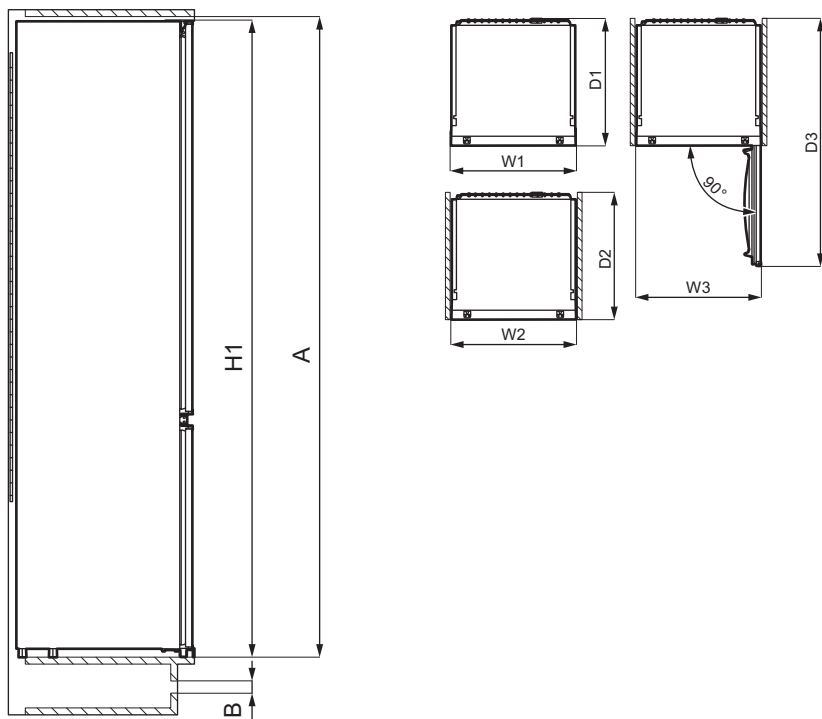


**OSTRZEŻENIE!** Aby zainstalować urządzenie, należy zapoznać się z instrukcją instalacji.



**OSTRZEŻENIE!** Przymocować urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji, aby uniknąć zagrożenia związanego z jego niestabilnością.

## Wymiary



### Całkowite wymiary <sup>1)</sup>

H1	mm	1772
W1	mm	548
D1	mm	549

<sup>1)</sup> wysokość, szerokość i głębokość urządzenia bez uchwyty i nóżek

### Wymagana przestrzeń <sup>1)</sup>

H2 (A+B)	mm	1816
W2	mm	548
D2	mm	551
A	mm	1780

### Wymagana przestrzeń <sup>1)</sup>

B	mm	36
---	----	----

<sup>1)</sup> wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem plus przestrzeń niezbędna do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego

### Całkowita wymagana przestrzeń <sup>1)</sup>

H3 (A+B)	mm	1816
W3	mm	548
D3	mm	1071

<sup>1)</sup> wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem oraz przestrzeń niezbędna do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego oraz przestrzeń niezbędna do otwarcia drzwi pod minimalnym kątem umożliwiającym wyjęcie całego wyposażenia wnętrza

## Miejsce instalacji

Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, nie należy instalować go w pobliżu źródła ciepła (np. piekarnika, pieca, grzejnika, kuchenki gazowej lub płyty grzejnej) ani w miejscu, gdzie pada bezpośrednio światło słoneczne.

Zapewnić swobodny przepływ powietrza za urządzeniem.

## Umiejscowienie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w temperaturze otoczenia od 10°C do 43°C.



W razie wątpliwości dotyczących miejsca instalacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.



Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia musi być łatwy dostęp do wtyczki.

## Podłączenie do sieci elektrycznej

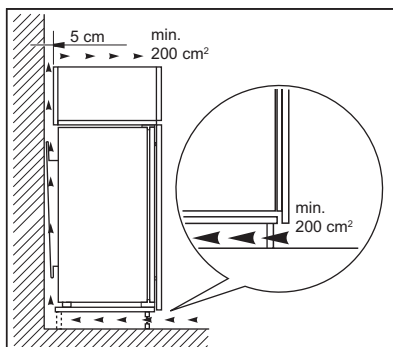
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w sieci domowej.
- Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu wyposażona w specjalny styk. Jeśli gniazdko nie ma wyprowadzonego uziemienia, urządzenie należy podłączyć do

oddzielnego uziemienia zgodnie z aktualnymi przepisami po konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, gdy użytkownik nie przestrzega zaleceń bezpieczeństwa.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

## Wymagania dotyczące wentylacji

Niezbędny jest wystarczający przepływ powietrza za urządzeniem.



**UWAGA!** Przed zainstalowaniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją instalacji.

## Zmiana kierunku otwierania drzwi

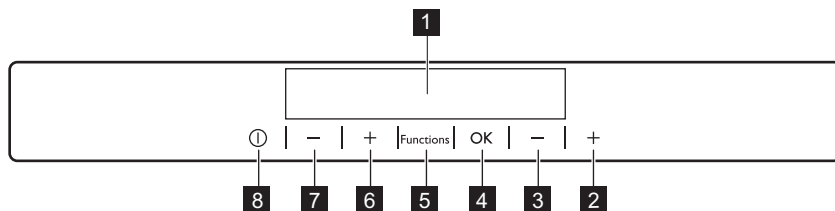
Należy zapoznać się z oddzielnym dokumentem zawierającym wskazówki dotyczące instalacji i zmiany kierunku otwierania drzwi.



**UWAGA!** Na każdym etapie procedury zmiany kierunku otwierania drzwi należy zabezpieczyć je przez zarysowaniem, używając odpowiednio wytrzymałego materiału.



## PANEL STEROWANIA



- 1** Wyświetlacz
- 2** Przycisk podwyższania temperatury zamrażarki
- 3** Przycisk obniżania temperatury zamrażarki
- 4** OK
- 5** Functions
- 6** Przycisk podwyższania temperatury chłodziarki

- 7** Przycisk obniżania temperatury chłodziarki

- 8** ON/OFF

Można zmienić zdefiniowany dźwięk przycisków, naciskając jednocześnie i przytrzymując przez kilka sekund Functions i przycisk obniżania temperatury. Zmianę tę można cofnąć.

### Wyświetlacz



- A.** Wskaźnik komory chłodziarki
- B.** Wskaźnik zegara /wskaźnik temperatury
- C.** Wskaźnik funkcji ON/OFF
- D.** Funkcja Shopping
- E.** Tryb Holiday
- F.** Funkcja FastFreeze
- G.** Wskaźnik temperatury
- H.** Wskaźnik komory zamrażarki
- I.** Wskaźnik alarmu
- J.** Funkcja ChildLock
- K.** Funkcja DrinksChill
- L.** Funkcja Wentylator

### Włączanie

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
2. Jeśli wyświetlacz jest wyłączony, nacisnąć ON/OFF. Wskaźniki temperatury wskazują ustawioną domyślną temperaturę.

Aby wybrać ustawienie innej temperatury, należy zapoznać się z rozdziałem „Regulacja temperatury”.

Jeśli na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie "dEMO", należy zapoznać się z częścią „Rozwiązywanie problemów”.

## Wyłączanie

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF na urządzeniu i przytrzymać przez 3 sekund.

Wyświetlacz wyłączy się.

2. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

## Regulacja temperatury

Ustawić temperaturę urządzenia, naciskając przyciski regulacji temperatury. Zalecane domyślne ustawienia temperatury:

- +4°C w komorze chłodziarki
- -18°C w komorze zamrażarki

Temperatura może mieścić się w zakresie od -15°C do -24°C dla zamrażarki i od 2°C do 8°C dla chłodziarki.

Wskaźniki temperatury wskazują ustawioną temperaturę.



Urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę w ciągu 24 godzin. W razie awarii zasilania ustawiona temperatura pozostaje zapisana w pamięci.

## Włączanie chłodziarki

Aby włączyć chłodziarkę, wystarczy nacisnąć przycisk regulacji temperatury chłodziarki. Inny sposób włączenia chłodziarki:

1. Nacisnąć i przytrzymać Functions, aż pojawi się odpowiedni symbol. Zacznie migać wskaźnik OFF chłodziarki.
2. Nacisnąć OK, aby potwierdzić. Wskaźnik OFF chłodziarki zniknie i komora chłodziarki włączy się.



Aby wybrać ustawienie innej temperatury, należy zapoznać się z rozdziałem „Regulacja temperatury”.

## Wyłączanie chłodziarki

Możliwe jest wyłączenie samej chłodziarki i pozostawienie włączonej zamrażarki.

1. Nacisnąć przycisk Functions, aż pojawi się wskaźnik komory chłodziarki.

Wskaźnik OFF chłodziarki i wskaźnik komory chłodziarki zaczną migać. Wskaźnik temperatury chłodziarki będzie wyświetlał kreski.

2. Nacisnąć OK, aby potwierdzić. Pojawi się wskaźnik OFF chłodziarki i komora chłodziarki wyłączy się.

## Funkcja Shopping

Jeśli konieczne jest umieszczenie w komorze chłodziarki większej ilości ciepłych produktów spożywczych, np. po zrobieniu zakupów, zaleca się włączenie funkcji Shopping w celu szybkiego schłodzenia produktów, aby zapobiec podwyższeniu temperatury żywności już znajdującej się w chłodziarce.

1. Nacisnąć i przytrzymać Functions, aż pojawi się odpowiedni symbol. Wskaźnik Shopping zacznie migać.
2. Nacisnąć OK, aby potwierdzić. Włączy się wskaźnik Shopping. Na czas działania funkcji samoczynnie włączy się wentylator. Funkcja wyłączy się automatycznie po ok. 6 godzinach.

Funkcję Shopping można wyłączyć przed jej automatycznym wyłączeniem, powtarzając opisaną wyżej procedurę lub ustawiając inną temperaturę chłodziarki.

## Tryb Holiday

Ten tryb pozwala na pozostawienie pustej komory chłodziarki na dłuższy czas (np. w związku z wyjazdem wakacyjnym), ograniczając powstawanie nieprzyjemnego zapachu, podczas gdy komora zamrażarki działa normalnie.

1. Nacisnąć i przytrzymać Functions, aż pojawi się odpowiedni symbol. Wskaźnik Holiday zacznie migać. Wskaźnik temperatury wskaże ustawioną temperaturę.
2. Nacisnąć OK, aby potwierdzić. Włączy się wskaźnik Holiday.

- i** Tryb wyłącza się, gdy zostanie wybrane inne ustawienie temperatury.

## Funkcja FastFreeze

Funkcja FastFreeze służy do wstępnego szybkiego zamrażania żywności w komorze zamrażarki. Przyspiesza ona zamrażanie świeżej żywności i jednocześnie chroni przechowywane produkty przed niepożądanym ogrzaniem.

- i** W celu zamrożenia świeżej żywności należy włączyć funkcję FastFreeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności przeznaczonej do wstępnego zamrożenia.

1. Aby włączyć tę funkcję, należy nacisnąć Functions, aż wyświetli się odpowiedni symbol.

Wskaźnik FastFreeze zacznie migać.

2. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.

Włączy się wskaźnik FastFreeze.

Funkcja wyłączy się automatycznie po 52 godzinach.

Funkcję FastFreeze można wyłączyć przed jej automatycznym wyłączeniem, powtarzając opisaną wyżej procedurę, aż zgaśnie wskaźnik FastFreeze, lub ustawiając inną temperaturę.

## Funkcja Wentylator

Komorę chłodziarki wyposażono w urządzenie umożliwiające szybkie schłodzenie żywności i zapewniające bardziej równomierną temperaturę w komorze.

W razie potrzeby urządzenie włącza się automatycznie, ale można je również włączyć ręcznie.

Aby włączyć funkcję, należy:

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Functions, aż pojawi się odpowiedni symbol.  
Wskaźnik Wentylator zacznie migać.

2. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.  
Włączy się wskaźnik Wentylator.

Aby wyłączyć funkcję, należy powtórzyć opisane wyżej czynności, aż zgaśnie symbol wskaźnika Wentylator.

- i** Jeśli funkcja włącza się automatycznie, wskaźnik Wentylator nie wyświetla się (patrz rozdział „Codzienna eksploatacja”).  
Włączenie funkcji Wentylator powoduje wzrost zużycia energii.

Funkcja przestaje działać w chwili otwarcia drzwi i ponownie uruchamia się zaraz po ich zamknięciu.

## Funkcja ChildLock

Funkcja ChildLock umożliwia zablokowanie przycisków w celu zabezpieczenia przed ich przypadkowym użyciem.

1. Nacisnąć i przytrzymać Functions, aż pojawi się odpowiedni symbol.

Wskaźnik ChildLock zacznie migać.

2. Nacisnąć OK, aby potwierdzić.

Włączy się wskaźnik ChildLock.

Aby wyłączyć funkcję ChildLock, należy powtórzyć procedurę, aż zgaśnie wskaźnik ChildLock.

## Funkcja DrinksChill

Funkcja DrinksChill, umożliwiająca ustawienie alarmu dźwiękowego, jest przydatna np. gdy jest konieczność schładzania produktów przez określony czas.

Można z niej także korzystać, aby nie zapomnieć o butelkach lub puszkach umieszczonych w zamrażarce w celu szybkiego schłodzenia.

1. Nacisnąć i przytrzymać Functions, aż pojawi się odpowiedni symbol.  
Wskaźnik DrinksChill zacznie migać.

Przez kilka sekund będzie wyświetlana ustawiona wartość dla minutnika (30 minut).

2. Nacisnąć przycisk regulacji minutnika, aby zmienić ustawienie w zakresie od 1 do 90 minut.

3. Nacisnąć OK, aby potwierdzić.

Włączy się wskaźnik DrinksChill.

Wskaźnik minutnika zacznie migać (min).

Po zakończeniu odliczania czasu wskaźnik „0 min” zacznie migać i włączy się sygnał dźwiękowy. Nacisnąć OK, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy i zakończyć działanie funkcji.

Aby wyłączyć funkcję, należy powtórzyć opisane wyżej czynności, aż zgaśnie wskaźnik DrinksChill.



W dowolnej chwili podczas odliczania można zmienić ustawiony czas, naciskając przycisk obniżania temperatury oraz przycisk podwyższania temperatury.

## Alarm wysokiej temperatury

Wzrost temperatury w komorze zamrażarki (np. na skutek awarii zasilania) spowoduje miganie wskaźników alarmu i temperatury zamrażarki oraz włączenie sygnału dźwiękowego.

Aby wyłączyć alarm, należy:

1. Nacisnąć dowolny przycisk. Sygnał dźwiękowy wyłączy się.
2. Wskaźnik temperatury zamrażarki przez kilka sekund będzie wskazywał najwyższą odnotowaną temperaturę, a następnie powróci do wyświetlania ustawionej temperatury.



Wskaźnik alarmu będzie migał do czasu przywrócenia normalnych warunków. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, sygnał dźwiękowy wyłączy się samoczynnie po upływie ok. godziny.

## Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi pozostają otwarte przez ok. 5 minut, włączy się sygnał dźwiękowy i zacznie migać wskaźnik alarmu.

Alarm wyłącza się po zamknięciu drzwi. Sygnał dźwiękowy alarmu można wyłączyć poprzez naciśnięcie dowolnego przycisku.



Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, sygnał dźwiękowy wyłączy się samoczynnie po upływie ok. godziny.

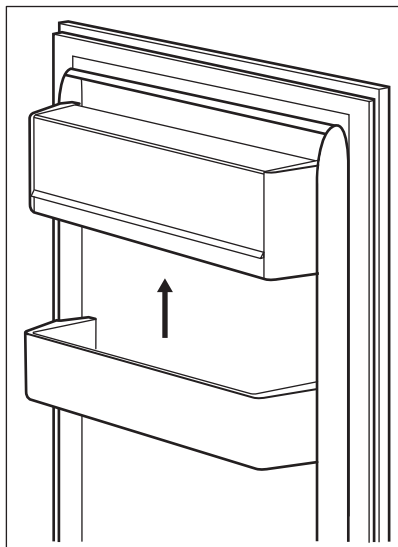
## CODZIENNA EKSPLOATACJA

---

### Rozmieszczanie półek na drzwiach

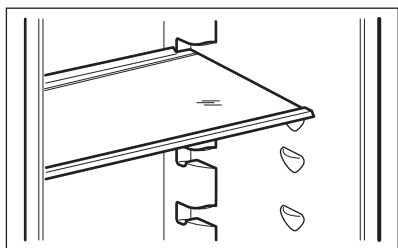
Aby umożliwić przechowywanie artykułów spożywczych w opakowaniach o różnej wielkości, półki na drzwiach można umieszczać na różnej wysokości.

1. Stopniowo wyciągać półkę do góry aż do jej zwolnienia.
2. Umieścić ponownie według potrzeb.



## Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka prowadnic umożliwiających umieszczenie półek zgodnie z bieżącymi potrzebami.

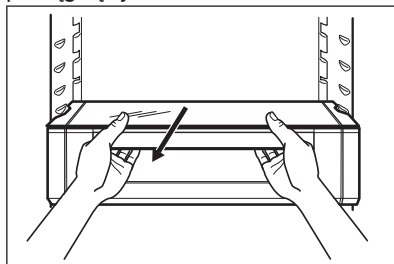


Nie wolno wyjmować szklanej półki z nad szuflady na warzywa, ponieważ zapewnia ona odpowiedni obieg powietrza.

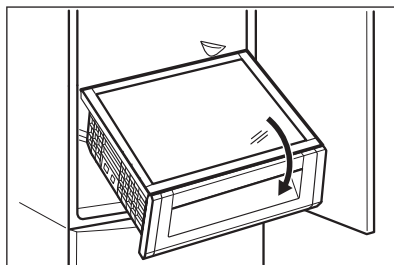
## Wymywanie modułu ExtraZone

1. Przytrzymując razem szufladę i szklaną pokrywę modułu ExtraZone,

pociągnąć je do siebie.



2. Przechylić moduł w dół, aby wyjąć go z chłodziarki.



## Szuflady na owoce i warzywa

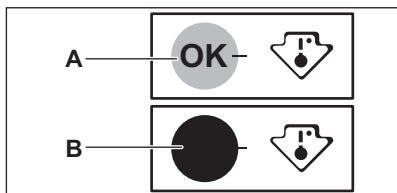
W dolnej części urządzenia znajdują się specjalne szuflady do przechowywania owoców i warzyw.

## Wskaźnik temperatury

Chłodziarkę wyposażono we wskaźnik temperatury ułatwiający prawidłowe przechowywanie żywności. Symbol na bocznej ścianie urządzenia wskazuje najchłodniejsze miejsce w chłodziarce.

Jeśli widoczny jest symbol OK (A), należy umieścić w tym miejscu świeżą żywność. W przeciwnym razie (B) odczekać co najmniej 12 godzin i sprawdzić, czy symbol OK (A) jest już widoczny.

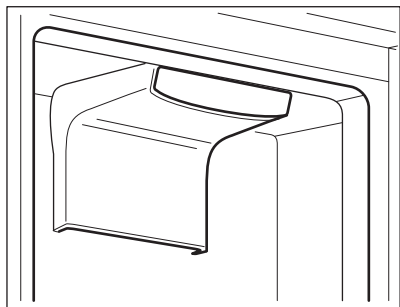
Jeśli symbol OK nadal nie jest widoczny (B), należy wybrać niższe ustawienie temperatury.



## Wentylator

Komorę chłodziarki wyposażono w urządzenie umożliwiające szybkie schłodzenie żywności i zapewniające bardziej równomierną temperaturę w komorze.

W razie potrzeby urządzenie włącza się automatycznie.



W razie potrzeby urządzenie można również włączyć ręcznie (patrz rozdział „Funkcja Wentylator”).

**i** Wentylator działa tylko, gdy zamknięte są drzwi.

## Zamrażanie świeżej żywności

Komora zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrozonek, głęboko zamrożonej żywności oraz do zamrażania świeżej żywności.

W celu zamrożenia świeżej żywności należy włączyć funkcję FastFreeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności przeznaczonej do zamrożenia w komorze zamrażarki.

Przechowywać świeżą żywność rozłożoną równomiernie w trzeciej komorze lub szufladzie od góry.

Maksymalna ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin bez dodawania kolejnych porcji świeżej żywności, jest podana na tabliczce znamionowej (naklejce znajdującej się wewnątrz urządzenia).

Po zakończeniu procesu zamrażania urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego ustawienia temperatury (patrz „Funkcja FastFreeze”).

## Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po dłuższym okresie wyłączenia należy włączyć urządzenie oraz funkcję FastFreeze i odczekać co najmniej 3 godziny przed umieszczeniem produktów w komorze.

Szuflady zamrażarki umożliwiają szybkie i łatwe odszukanie potrzebnych produktów. W celu przechowywania większej ilości żywności należy wyjąć wszystkie szuflady oprócz najniższej położonej z nich. Musi ona pozostać w urządzeniu w celu zapewnienia odpowiedniego obiegu powietrza.

Należy zachować co najmniej 15 mm wolnej przestrzeni między drzwiami a żywnością.



**UWAGA!** Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, np. na skutek awarii zasilania, która trwała dłużej, niż podano na tabliczce znamionowej dla parametru „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożoną żywność lub niezwłocznie ją ugotować, schłodzić i ponownie zamrozić. Patrz „Alarm wysokiej temperatury”.

## Rozmrażanie

Żywność zamrożoną lub głęboko zamrożoną można przed spożyciem rozmrozić w chłodziarce lub, po umieszczeniu w foliowej torbie, w zimnej wodzie.

Wybór metody zależy od wolnego czasu i rodzaju żywności. Niewielkie porcje można gotować bez uprzedniego rozmrażania.

## Wytwarzanie lodu

Urządzenie wyposażono w jeden lub dwa pojemniki do wytwarzania lodu.



Do wyjmowania pojemników z zamrażarki nie należy używać metalowych narzędzi.

1. Napełnić pojemniki wodą.
2. Włożyć pojemniki na lód do komory zamrażarki.

## Akumulatory zimna

Urządzenie jest wyposażone w akumulatory zimna, które wydłużają czas przechowywania produktów w razie awarii lub braku zasilania.

Aby zapewnić optymalne działanie akumulatorów zimna, należy umieścić je w przedniej górnej części urządzenia.

## WSKAZÓWKI I PORADY

### Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Zamrażarka: Wewnętrzna konfiguracja urządzenia została tak dobrana, aby zapewniać najbardziej efektywne zużycie energii.
- Chłodziarka: Aby zapewnić najbardziej efektywne zużycie energii, należy umieścić szuflady w dolnej części urządzenia i równomiernie rozmieścić półki. Umieszczenie pojemników na drzwiach nie ma wpływu na zużycie energii.
- Nie wyjmować akumulatorów zimna z kosza zamrażarki.
- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otworzonych dłużej niż jest to konieczne.
- Zamrażarka: Im niższe ustawienie temperatury, tym większe zużycie energii.
- Chłodziarka: Aby oszczędzić energię, nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury, o ile nie jest to konieczne ze względu na właściwości przechowywanych produktów.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, regulator temperatury jest ustawiony na niską temperaturę i urządzenie jest w pełni załadowane,

sprężarka może pracować bez przerwy, co powoduje osadzanie się szronu lub lodu na parowniku. W takim przypadku należy ustawić regulator temperatury na wyższą temperaturę, aby umożliwić automatyczne odszranianie, jednocześnie oszczędzając energię.

- Zapewnić dobrą wentylację. Nie zakrywać kratki ani otworów wentylacyjnych.
- Upewnić się, że przechowywane produkty spożywcze umożliwiają przepływ powietrza przez specjalne otwory w tylnej części urządzenia.

### Wskazówki dotyczące zamrażania

- Włączyć funkcję FastFreeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności w komorze zamrażarki.
- Przed zamrożeniem owinąć lub zapakować świeżą żywność w folię aluminiową, folię spożywczą, torebki foliowe lub szczelne pojemniki z pokrywką.
- Aby zapewnić bardziej efektywne zamrażanie i rozmrażanie należy podzielić żywność na małe porcje.

- Zaleca się umieszczać etykiety i daty na wszystkich zamrażanych produktach. Pomoże to rozpoznać produkty i je zużyć zanim się zepsują.
- Zamrażana żywność powinna być świeża, by zapewnić wysoką jakość mrożonki. Zwłaszcza warzywa i owoce należy zamrażać wkrótce po zbiorze, aby zachować ich składniki odżywcze.
- Nie wolno zamrażać butelek ani puszek z napojami – zwłaszcza gazowanymi – ponieważ mogą wybuchnąć.
- Nie wkładać gorących potraw do zamrażarki. Przed umieszczeniem w komorze należy schłodzić je w temperaturze pokojowej.
- Nie należy umieszczać świeżej żywności bezpośrednio obok już zamrożonych produktów, aby uniknąć podniesienia ich temperatury. Umieszczać żywności o temperaturze pokojowej w części komory zamrażarki, gdzie nie jest przechowywana zamrożona żywność.
- Nie należy spożywać kostek lodu, lodów sorbetowych ani lodów na patyku bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki. Grozi to odmrożeniami.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności. Jeśli żywność uległa rozmrożeniu, należy ją ugotować, ostudzić, a następnie zamrozić.
- Cała komora zamrażarki jest przystosowana do przechowywania zamrożonych produktów spożywczych.
- Należy pozostawić wystarczającą ilość wolnej przestrzeni wokół żywności, aby umożliwić swobodny obieg powietrza.
- Aby odpowiednio przechowywać żywność, należy sprawdzić na opakowaniu jej termin przydatności do spożycia.
- Ważne jest pakowanie żywności w taki sposób, że chronić ją przed wnikaniem do środka wody, wilgoci lub skroplonej pary wodnej.

### Wskazówki dotyczące zakupów

Po zakupieniu produktów spożywczych:

- Należy upewnić się, że opakowanie nie jest uszkodzone – żywność mogła ulec zepsuciu. Jeśli opakowanie jest „napuchnięte” lub mokre, być może produkt nie był przechowywany w optymalnych warunkach i już rozpoczął się proces rozmrażania.
- Aby ograniczyć proces rozmrażania, należy kupować zamrożone produkty na samym końcu i umieścić je w specjalnej torbie termicznej.
- Po powrocie z zakupów należy natychmiast umieścić zmrożoną żywność w zamrażarce.
- Jeśli żywność choćby częściowo się rozmroziła, nie wolno jej powtórnie zamrażać. Należy ją jak najszybciej spożyć.
- Przestrzegać terminów przydatności do spożycia i zaleceń dotyczących przechowywania umieszczonych na opakowaniach.

### Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

- Odpowiednie ustawienie temperatury, które zapewnia właściwe warunki do przechowywania zamrożonej żywności, to wartość niższa lub równa  $-18^{\circ}\text{C}$ . Wyższa temperatura wewnątrz urządzenia może prowadzić do skrócenia czasu przechowywania.



## Czas przechowywania w komorze zamrażarki

Rodzaj produktu	Okres trwałości (w miesiącach)
Chleb	3
Owoce (z wyjątkiem owoców cytrusowych)	6 - 12
Warzywa	8 - 10
Pozostałości potraw bezmięsnych	1 - 2
<b>Produkty mleczarskie:</b>	
Masło	6 - 9
Miękki ser (np. mozzarella)	3 - 4
Twardy ser (np. parmezan, cheddar)	6
<b>Owoce morza:</b>	
Tłuste ryby (np. łosoś, makrela)	2 - 3
Chude ryby (np. dorsz, flądra)	4 - 6
Krewetki	12
Małże i ostrygi bez muszli	3 - 4
Gotowane ryby	1 - 2
<b>Mięso:</b>	
Drób	9 - 12
Wołowina	6 - 12
Wieprzowina	4 - 6
Jagnięcina	6 - 9
Parówki	1 - 2
Szynka	1 - 2
Pozostałości potraw mięsnych	2 - 3

### Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

- Odpowiednie ustawienie temperatury, które zapewnia właściwe warunki do przechowywania świeżej żywności, to wartość niższa lub równa +4°C. Wyższa temperatura wewnątrz urządzenia może prowadzić do skrócenia czasu przechowywania żywności.
- Aby zachować świeżość i aromat produktów, należy je przechowywać w opakowaniach.
- Aby uniknąć przenikania smaków i zapachów, należy przechowywać napoje i żywność w szczelnych pojemnikach.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia ugotowanych potraw przez surowe produkty, należy przykrywać ugotowane potrawy i przechowywać je oddzielnie.
- Zaleca się rozmrażanie żywności w chłodziarce.
- Nie wkładać do urządzenia gorących potraw. Przed umieszczeniem ich w urządzeniu należy upewnić się, że przestygły do temperatury pokojowej.
- Aby zapobiec marnotrawstwu żywności, należy zawsze umieszczać nowe produkty za kupionymi wcześniej.

## Wskazówki dotyczące przechowywania żywności w chłodziarce

- Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować do odpowiedniego opakowania i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa. Mięso można przechowywać maksymalnie przez 1-2 dni.
- Owoce i warzywa: dokładnie oczyścić (usunąć ziemię) i umieścić w specjalnej szufladzie (na warzywa i owoce).
- Nie zaleca się przechowywania w chłodziarce egzotycznych owoców, jak banany, mango, papaje itp.
- Nie należy przechowywać w chłodziarce takich warzyw, jak pomidory, ziemniaki, cebula i czosnek.
- Masło i ser: umieścić w szczelnym pojemniku, polietylenowym woreczku lub owinać folią aluminiową, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki: zamknąć je nakrętkami i umieścić na drzwianej półce na butelki lub (jeśli występuje) na specjalnej półce na butelki.
- By szybciej schłodzić produkty zaleca się włączyć wentylator. Włączenie systemu Dynamic Air pozwala uzyskać bardziej równomierną temperaturę wewnętrzną.
- Należy zawsze brać uwagę termin przydatności do spożycia przechowywanych produktów.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



**OSTRZEŻENIE!** Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu, przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, należy umyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego, a następnie dokładnie osuszyć.



**UWAGA!** Nie należy stosować żrących detergentów, materiałów ściernych, środków na bazie chloru lub oleju, ponieważ mogłyby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.



**UWAGA!** Akcesoria oraz części urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

### Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy regularnie czyścić:

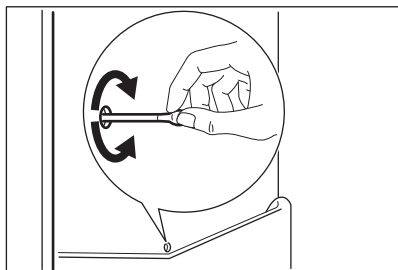
1. Wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego.
2. Regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadziły się na nich zabrudzenia.
3. Dokładnie opłukać i wysuszyć.

### Rozmrażanie chłodziarki

Podczas normalnego użytkowania szron jest automatycznie usuwany z parownika komory chłodziarki. Woda z rozpuszczonego szronu spływa rynienką do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, skąd następnie odparowuje.

Należy okresowo czyścić otwór odpływowy znajdujący się na środku rynienki w komorze chłodziarki, aby zapobiec przelewaniu się wody i jej kapaniu na żywność.

W tym celu należy użyć przyrządu do czyszczenia dostarczonego wraz z urządzeniem.



## Przerwa w użytkowaniu urządzenia

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wyjąć wszystkie artykuły spożywcze.
3. Wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria.
4. Pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

## Rozmrażanie zamrażarki

Zamrażarka jest urządzeniem typu bezszronowego. Podczas działania urządzenia szron nie gromadzi się na wewnętrznych ściankach ani na żywności.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW






**OSTRZEŻENIE!** Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### Co zrobić, gdy...

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego.	Włożyć prawidłowo wtyczkę do gniazda elektrycznego.
	Brak napięcia w gnieździe elektrycznym.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazda elektrycznego. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Urządzenie pracuje głośno.	Urządzenie nie stoi stabilnie.	Sprawdzić, czy urządzenie jest wypoziomowane.
Włączył się alarm dźwiękowy lub wizualny.	Urządzenie niedawno włączono.	Patrz „Alarm otworzonych drzwi” lub „Alarm wysokiej temperatury”.
	Temperatura w urządzeniu jest za wysoka.	Patrz „Alarm otworzonych drzwi” lub „Alarm wysokiej temperatury”.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Pozostawiono otworzone drzwi.	Zamknąć drzwi.
Sprężarka pracuje bez przerwy.	Nie ustawiono prawidłowo temperatury.	Patrz rozdział „Panel sterowania”.
	Włożono na raz zbyt wiele produktów do przechowania.	Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę.
	Temperatura w pomieszczeniu jest za wysoka.	Patrz rozdział „Instalacja”.
	Włożono za ciepłe potrawy do urządzenia.	Przed umieszczeniem żywności w urządzeniu należy odczekać, aż ostygnie ona do temperatury pokojowej.
	Nie zamknięto prawidłowo drzwi.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Włączona jest funkcja FastFreeze.	Patrz punkt „Funkcja FastFreeze”.
	Włączona jest funkcja Shopping.	Patrz punkt „Funkcja Shopping”.
Sprężarka nie uruchamia się natychmiast po naciśnięciu „FastFreeze” lub „Shopping” lub zmianie ustawienia temperatury.	Sprężarka rozpoczyna pracę dopiero po pewnym czasie.	Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza usterki.
Drzwi są źle dopasowane lub zahaczają o kratkę wentylacyjną.	Urządzenie nie jest dobrze wypoziomowane.	Patrz instrukcja instalacji.
Drzwi stawiają opór przy otwieraniu.	Próbowano otworzyć drzwi zaraz po ich zamknięciu.	Po zamknięciu drzwi należy odczekać kilka sekund przed ich ponownym otwarciem.
Nie działa oświetlenie.	Oświetlenie jest w trybie czuwania.	Zamknąć i otworzyć drzwi.
	Wystąpiła usterka oświetlenia.	Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.
Osadza się za dużo szronu i lodu.	Nie zamknięto prawidłowo drzwi.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Uszczelka jest zdeformowana lub brudna.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Nie zapakowano prawidłowo produktów żywnościowych.	Zapakować prawidłowo produkty.
	Nie ustawiono prawidłowo temperatury.	Patrz rozdział „Panel sterowania”.
	Urządzenie jest w pełni załadowane i ustawiono w nim najniższą temperaturę.	Ustawić wyższą temperaturę. Patrz rozdział „Panel sterowania”.
	Temperatura ustawiona w urządzeniu jest zbyt niska, a temperatura otoczenia – zbyt wysoka.	Ustawić wyższą temperaturę. Patrz rozdział „Panel sterowania”.
Po tylnej ścianie chłodziarki spływa woda.	Podczas procesu automatycznego odszraniania szron topi się na tylnej ścianie.	Jest to normalne zjawisko.
Na tylnej ścianie chłodziarki zbiera się za dużo skroplin.	Zbyt często otwierano drzwi.	Drzwi urządzenia otwierać tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
	Drzwi nie zamknięto prawidłowo.	Sprawdzić, czy drzwi zamknięto prawidłowo.
	Nie opakowano produktów spożywczych.	Opakować odpowiednio produkty spożywcze przed ich umieszczeniem w urządzeniu.
Woda spływa do komory chłodziarki.	Produkty uniemożliwiają spływanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.	Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.
	Odptyw skroplin jest niedrożny.	Oczyścić odpływ skroplin.
Woda wylewa się na podłogę.	Końcówka wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania nie jest połączona z pojemnikiem umieszczonym nad sprężarką.	Zamocować końcówkę wężyka odprowadzającego wodę z odszraniania w pojemniku umieszczonym nad sprężarką.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Nie można ustawić temperatury.	Włączona jest funkcja „FastFreeze” lub „Shopping”.	Wyłączyć ręcznie funkcję „FastFreeze” lub funkcję „Shopping” albo zaczekać, aż funkcja wyłączy się automatycznie i ustawi temperaturę. Patrz „Funkcja FastFreeze” lub „Funkcja Shopping”.
Temperatura w urządzeniu jest za niska lub za wysoka.	Temperatura jest ustawiona nieprawidłowo.	Ustawić wyższą/niższą temperaturę.
	Nie zamknięto prawidłowo drzwi.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Temperatura produktów jest za wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Włożono na raz za wiele produktów do przechowania.	Ograniczyć liczbę produktów wkładanych jednocześnie do przechowania.
	Użytkownik za często otwiera drzwi urządzenia.	Otwierać drzwi urządzenia tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
	Włączona jest funkcja FastFreeze.	Patrz punkt „Funkcja FastFreeze”.
	Włączona jest funkcja Shopping.	Patrz punkt „Funkcja Shopping”.
	Brak obiegu zimnego powietrza w urządzeniu.	Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu. Patrz rozdział „Wskazówki i porady”.
Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie DEMO.	Urządzenie działa w trybie demonstracyjnym.	Nacisnąć i przytrzymać przycisk OK przez ok. 10 sekund, aż rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy i na krótko wyłączy się wyświetlacz.
Zamiast cyfr na wyświetlaczu temperatury widoczny jest symbol  lub  lub  .	Problem z czujnikiem temperatury.	Skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym (układ chłodniczy będzie nadal chłodził żywność, ale regulacja temperatury stanie się niemożliwa).

**i** Jeżeli podane rozwiązania nie przynoszą pożądanego efektu, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

## Wymiana oświetlenia

Urządzenie wyposażono w bardzo trwałe oświetlenie wnętrza typu LED.

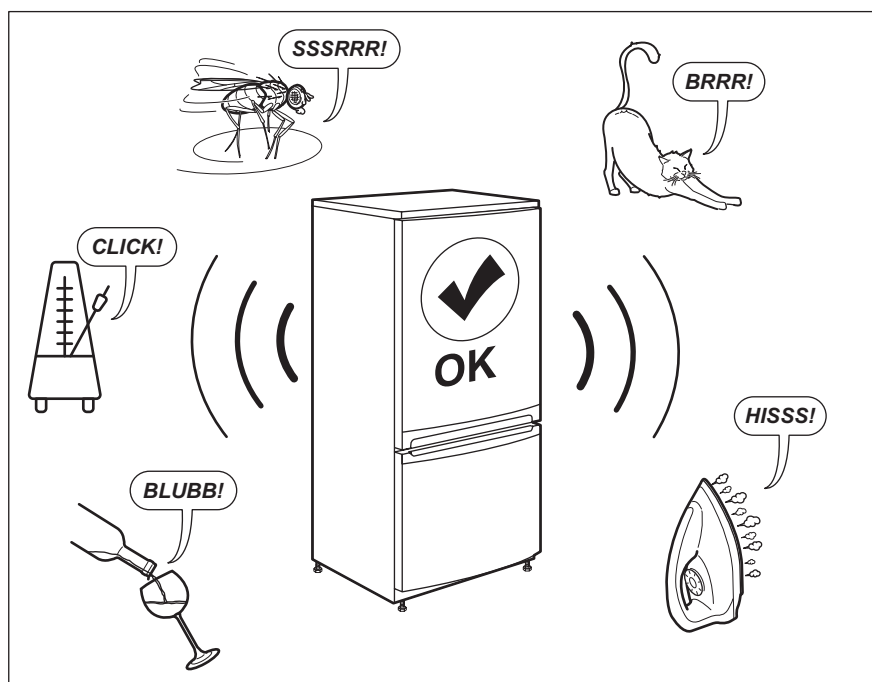
Wmiany oświetlenia może dokonać wyłącznie pracownik serwisu. Należy

skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz instrukcja instalacji.
3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## HAŁAS/GŁOŚNA PRACA



## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznej ścianie wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej.

Kod QR znajdujący się na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej, którą dołączono do urządzenia, zawiera łącze do strony internetowej z informacjami o parametrach urządzenia zawartymi w bazie danych EU EPREL. Należy

zachować etykietę z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi wraz z urządzeniem w celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje te można również znaleźć w bazie danych EPREL, korzystając z łącza <https://eprel.ec.europa.eu> i podając nazwę

modelu oraz numer produktu, które znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Korzystając z łącza [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu), można uzyskać szczegółowe informacje na temat etykiety z oznaczeniem klasy energetycznej.

## INFORMACJE DLA OŚRODKÓW PRZEPROWADZAJĄCYCH TESTY


---


Instalacja i przygotowanie urządzenia do weryfikacji pod względem wymogów Ekoprojektu mają być zgodne z normą EN 62552. Wymagania dotyczące wentylacji, wymiarów wnętrza i minimalnych odstępów

z tyłu są określone w niniejszej instrukcji w rozdziale 3. Aby uzyskać więcej informacji, w tym dotyczących sposobu załadunku, należy skontaktować się z producentem.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

---

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno

wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.



## СОДЕРЖАНИЕ

Сведения по технике безопасности	25	Поиск и устранение	43
Указания по безопасности	27	неисправностей	
Установка	30	Шумы при работе	48
Панель управления	32	Технические данные	48
Ежедневное использование	36	Информация для тестирующих	48
Полезные советы	39	организаций	
Уход и очистка	42		

Право на изменения сохраняется.

## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту Инструкцию под рукой в надежном месте для последующего использования.

### **Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми, если их возраст превышает 8 лет, и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать прибор при условии надлежащего надзора над ними.

- Допускается использование прибора лицами с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья, если за ними осуществляется надлежащий надзор.
- Детям младше 3 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.

## **Общие правила техники безопасности**

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
  - Для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Во избежание загрязнения продуктов соблюдайте следующие инструкции:
  - не оставляйте дверцу открытой на долгое время;
  - регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищей и доступными частями систем слива;
  - при хранении в холодильнике сырых мяса и рыбы подбирайте им подходящие контейнеры так, чтобы они не касались других продуктов и не закапывали их.
- **ВНИМАНИЕ:** Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- **ВНИМАНИЕ:** Не допускайте повреждения контура холодильника.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, жесткие губки, растворители и металлические предметы.
- При оставлении прибора пустым в течение длительного времени выключите его, разморозьте, очистите, вытрите и оставьте дверцу открытой во избежание образования плесени внутри прибора.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

### Установка



**ВНИМАНИЕ!** Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом!

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не эксплуатируйте прибор до его установки в мебель, в которую он должен быть встроен, в целях соблюдения мер безопасности.
- Следуйте приложенной к прибору Инструкции по установке.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.

- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
  - Перед первой установкой или перевешиванием дверцы подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.
  - Перед выполнением любой операции с прибором (например, перевешивание дверцы) выньте вилку из сетевой розетки.
  - Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
  - Не подвергайте прибор воздействию дождя.
  - Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
  - Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах.
  - При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.
  - В приборе находится пакет с влагопоглотителем. Это не игрушка. Это не продукт питания. Просьба немедленно его утилизировать.
- техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Включайте машину только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
  - Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику.
  - Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
  - Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
  - Для отключения машины от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь только за вилку.

## Подключение к электросети



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.



**ВНИМАНИЕ!** При выборе места установки прибора убедитесь, что шнур электропитания не зажат и не поврежден.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте тройники и удлинители.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с

## Эксплуатация



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.



Прибор содержит горючий газ изобутан (R600a). Это природный газ, безвредный для окружающей среды. Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника, содержащий изобутан.

- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, морозеницы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить

появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- На замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Выполняйте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.
- Перед укладкой продуктов в морозильное отделение оберните их в любую пищевую упаковку.

## Внутреннее освещение



**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность поражения электрическим током.

- Тип лампы, используемой в данной приборе, предназначен для бытовой техники. Не используйте их для освещения дома.

## Уход и очистка



**ВНИМАНИЕ!** Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или ремонт, произведенный не на профессиональном уровне может сказаться на безопасности прибора, а гарантийные обязательства могут потерять силу.
- Следующие запасные части доступны в течение 7 лет после снятия модели с производства: терморегуляторы, термодатчики, печатные платы, источники освещения, дверные ручки, дверные петли, поддоны, противни и корзины. Обратите внимание, что ряд данных запасных частей доступен только для профессиональных бюро ремонта, и что не все запасные части подходят ко всем моделям.
- Дверные уплотнители доступны в течение 10 лет после снятия модели с производства.

## Утилизация



**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заклинивания

при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.
- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит

утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.

- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

## УСТАНОВКА



**ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

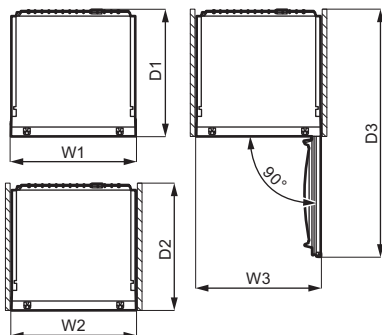
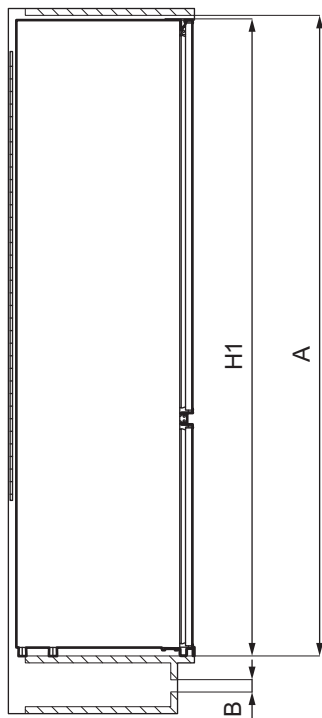


**ВНИМАНИЕ!** При установке прибора руководствуйтесь документацией по установке.



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание проблем с устойчивостью прибора закрепите его в соответствии с инструкцией по установке.

## Габаритные размеры



**Габаритные размеры<sup>1)</sup>**

H1	мм	1772
W1	мм	548
D1	мм	549

<sup>1)</sup> высота, ширина и глубина прибора без учета ручки и ножек

**Необходимое для работы место<sup>1)</sup>**

H2 (A+B)	мм	1816
W2	мм	548
D2	мм	551
A	мм	1780
B	мм	36

<sup>1)</sup> высота, ширина и глубина прибора, включая ручку, плюс пространство, требуемое для свободной циркуляции охлаждающего воздуха

**Общее необходимое для работы место<sup>1)</sup>**

H3 (A+B)	мм	1816
W3	мм	548
D3	мм	1071

<sup>1)</sup> высота, ширина и глубина прибора, включая ручку, плюс пространство, требуемое для свободной циркуляции охлаждающего воздуха, плюс минимальный угол раскрытия дверцы, позволяющий извлечение всех внутренних компонентов.

**Выбор места установки**

Для обеспечения оптимальной работы прибора не следует устанавливать его рядом с источником тепла (духовыми шкафами, печами, радиаторами отопления, кухонными плитами или варочными панелями). Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха позади задней стенки.

**Размещение**

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом месте внутри помещения.

Прибор предназначен исключительно для работы при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C.



В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в авторизованный сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.



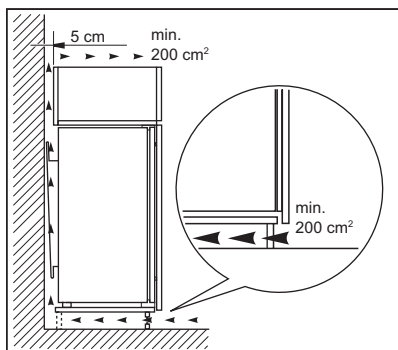
Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания. Поэтому после установки прибора должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.

**Подключение к сети**

- Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.
- Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
- Данный прибор соответствует обязательным требованиям применимых к нему технических регламентов ЕАЭС.

## Требования к вентиляции

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При установке см. указания по сборке.

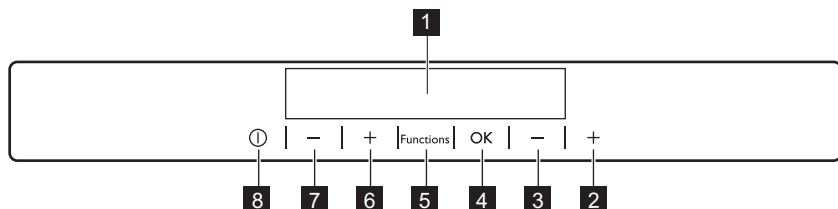
## Перевешивание дверцы

Описание установки и перевешивания дверцы приведено в отдельной инструкции.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** На каждом этапе перевешивания дверцы обеспечьте защиту пола от царапин при помощи износостойкого материала.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

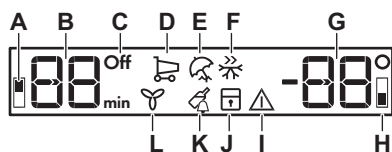


- 1** Дисплей
- 2** Кнопка повышения температуры морозильника («теплее»)
- 3** Кнопка понижения температуры морозильника («холоднее»)
- 4** ОК
- 5** Functions
- 6** Кнопка повышения температуры холодильника («теплее»)

- 7** Кнопка понижения температуры холодильника («холоднее»)
- 8** ON/OFF

Предустановленный уровень громкости тонов нажатия кнопок можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите одновременно на Functions и на кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

## Дисплей



- A.** Индикатор температуры холодильного отделения
- B.** Индикатор таймера /Индикатор температуры
- C.** Индикатор ON/OFF
- D.** Функция Shopping
- E.** Режим Holiday



- F. Функция FastFreeze
- G. Индикатор температуры
- H. Индикатор морозильника
- I. Сигнальный индикатор

- J. Функция ChildLock
- K. Функция DrinksChill
- L. Функция Вентилятор

## Включение

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите на кнопку прибора ON/OFF. На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию.

Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

В случае появления на дисплее "dEMo" см. Главу «Поиск и устранение неисправностей».

## Выключение

1. Нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд.

Дисплей отключится.

2. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

## Регулировка температуры

Задайте температуру прибора с помощью кнопок регулировки температуры.

Рекомендуемые температуры, установленные по умолчанию:

- +4°C для холодильного отделения
- -18°C для морозильного отделения

Температура может варьироваться в пределах от -15°C до -24°C в морозильном отделении и от 2°C до 8°C в холодильном отделении.

Индикатор температуры отображает заданное значение температуры.



Установленная температура достигается в течение 24 часов.

При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

## Включение холодильника

Для включения холодильника достаточно нажать на регулятор температуры холодильника. Альтернативный способ включения холодильника:

1. Нажимайте на кнопку Functions, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор холодильника OFF.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на OK.

Индикатор холодильного отделения OFF исчезнет, и холодильное отделение будет выключено.



Информацию о выборе другого значения температуры см. в разделе «Регулировка температуры».

## Выключение холодильника

Имеется возможность выключить только холодильное отделение, в то время как морозильное отделение будет продолжать работу.

1. Нажимайте Functions, пока не светится индикатор холодильного отделения.

Индикатор холодильного отделения OFF и индикатор холодильного отделения начнут мигать.

На дисплее температуры холодильного отделения отобразятся символы тире.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор холодильного отделения OFF, и холодильное отделение будет выключено.

## Функция Shopping

Если необходимо поместить в холодильное отделение большое количество теплых продуктов, например, после посещения магазина, рекомендуется включить функцию Shopping для ускоренного охлаждения продуктов и предотвращения повышения температуры уже находящихся в холодильнике продуктов.

1. Нажимайте на кнопку Functions, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор Shopping.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор Shopping. На время работы функции автоматически включается вентилятор.

Функция выключается автоматически примерно через 6 часов.

Для выключения функции Shopping до ее автоматического выключения повторите данные шаги или выберите другую заданную температуру холодильника.

## Режим Holiday

Режим позволяет оставлять холодильное отделение пустым и закрытым в течение продолжительного отсутствия владельца без образования в нем неприятных запахов, в то время как морозильное отделение продолжает работать как обычно.

1. Нажимайте на кнопку Functions, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор Holiday. На индикаторе температуры отобразится заданное значение температуры.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор Holiday.



Режим выключается при выборе другой заданной температуры.

## Функция FastFreeze

Функция FastFreeze применяется для предварительного замораживания и последующего быстрого замораживания продуктов в морозильном отделении. Она позволяет быстро заморозить свежие продукты, предотвращая, тем самым, повышение температуры уже хранящихся в морозильном отделении замороженных продуктов.



Для замораживания свежих продуктов включите функцию FastFreeze не менее чем за 24 часа до закладки подлежащих окончательному замораживанию продуктов.

1. Для включения функции нажимайте на кнопку Functions, пока на дисплее не появится соответствующий значок.

Замигает индикатор FastFreeze.

2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Появится индикатор FastFreeze.

Эта функция автоматически выключается через следующее количество часов: 52.

Для выключения функции FastFreeze до ее автоматического выключения повторите данные шаги, чтобы индикатор FastFreeze погас, или выберите другую заданную температуру холодильника.

## Функция Вентилятор

В холодильном отделении предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение продуктов и поддержание более равномерной температуры.

Устройство включается автоматически по мере необходимости; его также можно включить вручную.

Включение данной функции:

1. Нажимайте на кнопку Functions, пока на дисплее не появится соответствующий значок. Замигает индикатор Вентилятор.
2. Нажмите кнопку ОК для подтверждения. Появится индикатор Вентилятор.

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока не индикатор Вентилятор не исчезнет.



При автоматическом включении данной функции индикатор Вентилятор не загорается (см. Главу «Ежедневное использование»). Включение функции Вентилятор увеличивает потребление электроэнергии.

Система динамического охлаждения воздуха прекращает работать в случае открывания дверцы и включается сразу после ее закрывания.

## Функция ChildLock

Функция ChildLock служит для блокировки кнопок управления холодильником, чтобы исключить их непреднамеренное использование.

1. Нажимайте на кнопку Functions, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор ChildLock.

2. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор ChildLock.

Для выключения режима ChildLock повторяйте процедуру, пока не исчезнет индикатор ChildLock.

## Функция DrinksChill

Функция DrinksChill может использоваться для подачи звукового

сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, например, когда по рецепту требуется охлаждать пищевые продукты в течение определенного времени.

Функция также поможет не забыть о бутылках или банках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

1. Нажимайте на кнопку Functions, пока не отобразится соответствующий значок.

Замигает индикатор DrinksChill.

На таймере в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

2. Нажатием на регулятор таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите на ОК.

Появится индикатор DrinksChill.

Индикатор таймера начнет мигать (min).

По окончании обратного отсчета индикатор «0 min» начнет мигать и прозвучит звуковой сигнал. Нажмите на ОК для выключения звукового сигнала и отключения функции.

Для выключения режима повторяйте процедуру, пока DrinksChill не исчезнет.



Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в его конце, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

## Сигнализация превышения температуры

При повышении температуры в морозильном отделении (например, из-за имевшего место ранее перебоа в подаче электропитания или открывания дверцы) сигнальный индикатор и индикаторы температуры морозильного отделения начинают мигать и включается звуковая сигнализация. Выключение сигнализации:

1. Нажмите на любую кнопку. Звук будет выключен.
2. На дисплеях температуры морозильного отделения в течение нескольких секунд отобразится самое высокое достигнутое значение температуры, а затем – заданное значение температуры.

**i** Сигнальный индикатор продолжит мигать до восстановления заданной температуры. Если нажатия на кнопку не произойдет, звук автоматически выключится примерно через час, чтобы не доставлять беспокойства.

## Предупреждение об открытой дверце

Если дверца холодильника остается открытой примерно в течение 5 минут, включается звуковая индикация, а сигнальный индикатор начинает мигать.

После закрывания дверцы сигнализация выключается. Во время работы сигнализации ее можно выключить нажатием любой кнопки.

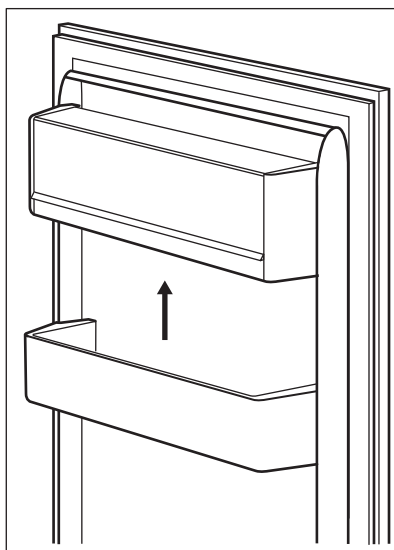
**i** Если нажатия на кнопку не произойдет, звук автоматически выключится примерно через час, чтобы не доставлять беспокойства.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### Размещение полок дверцы

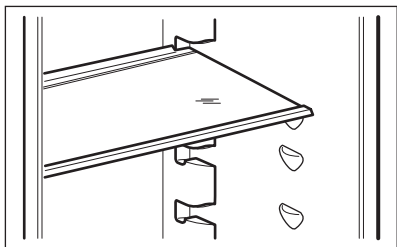
Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

1. Постепенно поднимайте полку, пока она не высвободится.
2. Меняйте положение по мере необходимости.



### Передвижные полки

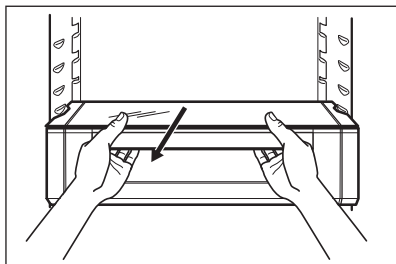
Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.



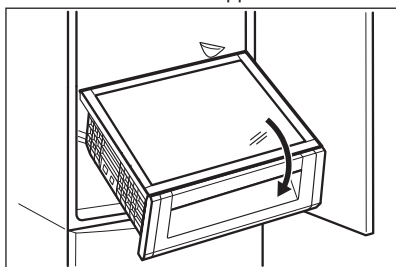
- i** Чтобы была обеспечена правильная циркуляция воздуха, не снимайте стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

## Извлечение ExtraZone

1. Возьмитесь за ящик и одновременно за стеклянную крышку ExtraZone и потяните их на себя.



2. Потяните модуль вниз, чтобы извлечь его из холодильника.



## Ящики для овощей

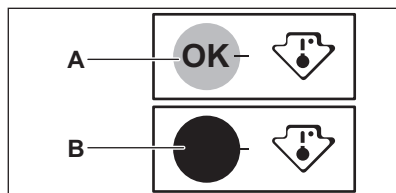
В нижней части прибора расположены специальные выдвигаемые ящики, предназначенные для хранения фруктов и овощей.

## Индикатор температуры

Для обеспечения надлежащего хранения продуктов холодильник оснащен индикатором температуры. Символ на боковой стенке прибора обозначает область максимального холода в холодильнике.

Если отображается сообщение «OK» (A), размещайте свежие продукты в область холодильника, обозначенную данным символом. В противном случае (B) подождите как минимум 12 часов и проверьте, не выполняется ли условие OK (A).

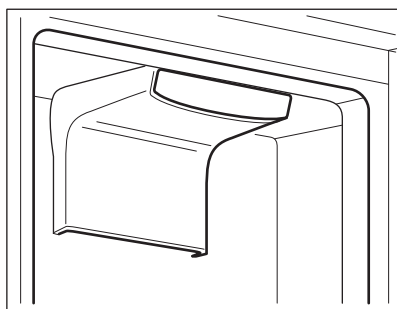
Если условие OK по-прежнему не выполняется (B), измените настройку температуры на более холодную.



## Вентилятор

В холодильном отделении предусмотрено устройство, обеспечивающее быстрое охлаждение продуктов и поддержание более равномерной температуры.

Устройство включается автоматически по мере необходимости.



Имеется возможность включения устройства вручную в случае

необходимости (см. «Функция Вентилятор»).



Вентилятор работает только при закрытой дверце.

## Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию FastFreeze не менее, чем за 24 часа до закладки подлежащих замораживанию продуктов в морозильное отделение.

При хранении свежих продуктов равномерно размещайте их во третьем отделении или выдвижном ящике сверху.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено без добавления свежих продуктов за 24 часа, указано на табличке с техническими данными (наклейка, расположенная внутри прибора).

Когда процесс заморозки завершится, прибор автоматически вернется к предыдущей настройке температуры (см. «Функция FastFreeze»).

## Хранение замороженных продуктов

При первом включении или при включении после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 3 часов, включив функцию FastFreeze.

Корзины морозильника позволяют быстро и легко найти тот пакет с продуктами, который вам нужен. Если необходимо поместить большое количество продуктов для хранения, выньте все ящики кроме нижнего, который должен оставаться на месте

для обеспечения хорошей циркуляции воздуха.

Размещайте и храните продукты так, чтобы до дверцы сохранялось расстояние в 15 мм.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в табличке с техническими данными в графе «время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, охладить, а затем повторно заморозить. См. «Сигнализация превышения температуры».

## Оттаивание

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно разморозить в холодильном отделении или в пластиковом пакете под холодной водой.

Выбор процедуры зависит от доступного времени и типа продукта. Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая.

## Изготовление кубиков льда

В этом приборе есть один или несколько лотков для изготовления кубиков льда.



Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

1. Наполните данные ванночки водой.
2. Поместите ванночки для льда в морозильное отделение.

## Аккумуляторы холода

Прибор оснащен аккумуляторами холода, которые увеличивают время хранения в случае отключения электропитания или поломки.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### Рекомендации по экономии электроэнергии

- Морозильник Организация внутренней камеры прибора обеспечивает оптимальное использование электроэнергии.
- Холодильное отделение: Максимальная энергоэффективность достигается установкой выдвижных ящиков в нижнюю часть прибора и равномерным распределением полок. Расположение дверных полок не влияет на энергопотребление.
- Не удаляйте аккумуляторы холода из корзины морозильного отделения.
- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.
- Морозильник Чем ниже значение температуры, тем выше энергопотребление.
- Холодильное отделение: Для сохранения электроэнергии не устанавливайте слишком высокую температуру, если только этого не требуют свойства хранящихся продуктов.
- Если температура окружающей среды высока, регулятор температуры установлен на высокий уровень охлаждения, а холодильник полностью загружен, компрессор может работать постоянно, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и сберечь таким образом электроэнергию.

Для оптимального использования аккумуляторов размещайте их спереди в верхней части прибора.

- Обеспечьте хорошую вентиляцию. Не закрывайте вентиляционные прорези или отверстия.
- Позаботьтесь о том, чтобы пищевые продукты внутри прибора не препятствовали циркуляции воздуха сквозь специальные отверстия в задней части прибора.

### Рекомендации по замораживанию

- Включайте функцию FastFreeze не менее чем за 24 часа до закладки продуктов в морозильное отделение.
- Перед заморозкой заверните и герметично закройте свежие продукты при помощи: алюминиевой фольги, пластиковой пленки или мешков, водонепроницаемых контейнеров с крышкой.
- Для повышения эффективности замораживания и размораживания делите продукты на небольшие порции.
- Рекомендуется наклеивать ярлыки и даты на все замороженные продукты. Это поможет идентифицировать продукты и знать, когда их следует употребить, чтобы они не оказались испорченными.
- Для обеспечения хорошего качества продуктов они должны быть свежими перед заморозкой. Это особенно относится к фруктам и овощам: их следует замораживать после сбора, чтобы сохранить все питательные вещества.
- Не замораживайте бутылки или банки с крышками, особенно напитки, содержащие двуокись углерода: они могут взорваться во время замораживания.

- Не кладите в морозильное отделение горячие продукты. Охладите их до комнатной температуры прежде чем помещать в отделение.
- Во избежание нагрева уже замороженных продуктов не кладите прямо рядом с ними свежие незамороженные продукты. Продукты, имеющие комнатную температуру, нужно класть в ту часть морозильного отделения, где нет замороженных продуктов.
- Не употребляйте кубики льда и фруктовый лед сразу после извлечения из морозильника. Существует опасность обморожения.
- Не замораживайте повторно размороженные продукты. Если продукт был разморожен, приготовьте его, охладите и тогда заморозьте.
- Оставьте достаточно места вокруг продуктов, чтобы обеспечить вокруг них свободную циркуляцию воздуха.
- Для надлежащего хранения сверяйтесь со сроком годности продуктов, указанным на их упаковке.
- Важно упаковывать продукты так, чтобы не допускать попадания внутрь воды, влажности или конденсата.

## Рекомендации по покупкам

После посещения магазина:

- Убедитесь, что упаковка не повреждена — продукты могут быть испорчены. Если упаковка раздулась или мокрая, она могла храниться не в оптимальных условиях и, возможно, размораживание уже началось.
- Для сведения процессов размораживания к минимуму покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и доставляйте их в термоизолированном пакете.
- Кладите замороженные продукты в морозильник непосредственно после возвращения из магазина.
- Если продукт даже частично разморожен, не замораживайте его повторно. Употребите его как можно скорее.
- Следуйте сведениям о сроке годности и условиях хранения, приведенных на упаковке.

## Рекомендации по хранению замороженных продуктов

- Оптимальная настройка температуры, обеспечивающая сохранения замороженных продуктов — это температура, равная или не превышающая  $-18^{\circ}\text{C}$ . Высокая настройка температуры внутри прибора может привести к уменьшению срока годности продуктов.
- Для хранения замороженных пищевых продуктов подходит все пространство морозильного отделения.

## Срок годности для морозильного отделения

Тип продукта	Срок годности (месяцы)
Хлеб	3
Фрукты (не считая цитрусовых)	6 - 12
Овощи	8 - 10
Остатки блюд, не содержащие мяса	1 - 2



Тип продукта	Срок годности (месяцы)
<b>Молочные продукты:</b>	
Сливочное масло	6 - 9
Мягкие сыры (напр., моцарелла)	3 - 4
Твердые сыры (напр., пармезан, чеддар)	6
<b>Морепродукты:</b>	
Жирная рыба (напр., лосось, скумбрия)	2 - 3
Постная рыба (напр., треска, камбала)	4 - 6
Креветки	12
Ракушки и мидии без раковин	3 - 4
Приготовленная рыба	1 - 2
<b>Мясо:</b>	
Птица	9 - 12
Говядина	6 - 12
Свинина	4 - 6
Баранина	6 - 9
Сосиски	1 - 2
Ветчина	1 - 2
Остатки блюд, содержащие мясо	2 - 3

## Рекомендации по охлаждению продуктов

- Оптимальная настройка температуры, обеспечивающая сохранения свежих продуктов — это температура, равная или не превышающая +4°C. Высокая настройка температуры внутри прибора может привести к уменьшению срока годности продуктов.
- Закрывайте продукты упаковкой для сохранения их свежести и аромата.
- Всегда храните жидкости и продукты в закрытых контейнерах во избежание появления в отделении сильных или неприятных запахов.
- Во избежание контаминации приготовленных и сырых продуктов накрывайте приготовленные продукты и отделяйте их от сырых.
- Рекомендуется размораживать продукты внутри холодильника.
- Не помещайте в прибор горячие продукты. Прежде чем помещать

продукт, позаботьтесь о том, чтобы он остыл до комнатной температуры.

- Во избежание образования пищевых отходов всегда помещайте новые партии купленных продуктов сзади старых.

## Рекомендации по охлаждению продуктов

- Мясо (всех типов): помещайте в подходящий упаковочный материал и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей). Храните мясо не более 1-2 дней.
- Фрукты и овощи: тщательно промойте (избавьтесь от земли) и поместите в специальный выдвижной ящик (ящик для овощей).
- Не рекомендуется хранить в холодильнике экзотические фрукты, такие как бананы, манго, папайя и т.д.

- Такие овощи как помидоры, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике.
- Сливочное масло и сыр: поместите в воздухонепроницаемый контейнер или заверните в алюминиевую фольгу или положите в полиэтиленовый пакет, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.
- Бутылки: закройте крышкой и храните на дверной полке для бутылок или в стойке для бутылок (если прибор ей оборудован).
- Для ускорения охлаждения продуктов рекомендуется включать вентилятор. Включение динамического охлаждения обеспечивает более качественное усреднение внутренней температуры.
- Всегда проверяйте срок годности продуктов, чтобы знать, как долго их можно хранить.

## УХОД И ОЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### Чистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не используйте моющие или абразивные средства и очистители на основе хлора или на масляной основе, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

### Периодическая чистка

Прибор необходимо регулярно чистить:

1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.

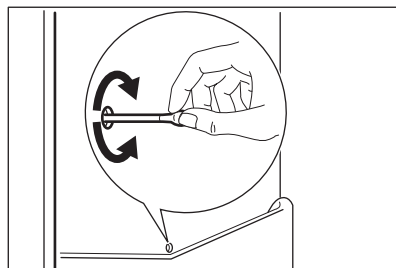
2. Регулярно проверяйте и протирайте уплотнения дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.

### Размораживание холодильника

При нормальных условиях работы наледь с испарителя удаляется автоматически. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты.

Для этой задачи предназначена поставляемая с прибором щетка для прочистки отверстия.



## Размораживание морозильника

Морозильное отделение оснащено функцией удаления наледи. Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи.

## Перерыв в эксплуатации

Если прибор не используется в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

1. Отключите прибор от сети электропитания.
2. Извлеките из холодильника все продукты.
3. Вымойте прибор и все принадлежности.
4. Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.




### Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.
	Отсутствует напряжение в розетке электропитания.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Включена звуковая или визуальная сигнализация.	Прибор был недавно включен.	См. «Предупреждение об открытой дверце» или «Сигнализация превышения температуры».
	Температура внутри прибора слишком высокая.	См. «Предупреждение об открытой дверце» или «Сигнализация превышения температуры».
	Дверца оставлена открытой.	Закройте дверцу.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Постоянно работает компрессор.	Неверно задано значение температуры.	См. главу «Панель управления».
	Одновременно было помещено много пищевых продуктов.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. главу «Установка».
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Дверца не закрыта как следует.	См. раздел "Закрывание дверцы".
	Включена функция FastFreeze.	См. раздел «Функция FastFreeze».
	Включена функция Shopping.	См. раздел «Функция Shopping».
Компрессор не включается сразу после нажатия «FastFreeze», «Shopping», или после изменения температуры.	Компрессор включится через некоторое время.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.
Дверца установлена с перекосом, или ей мешает вентиляционная решетка.	Прибор не выровнен.	См. Инструкции по установке.
Дверца открываются с трудом.	Вы попытались открыть дверцу сразу после ее закрывания.	Делайте паузу в несколько секунд между закрыванием и повторным открыванием дверцы.
Лампа освещения не горит.	Лампа находится в режиме ожидания.	Закройте и снова откройте дверцу.
	Лампа освещения перегорела.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
Слишком много льда и инея.	Дверца не закрыта как следует.	См. раздел "Закрывание дверцы".
	Прокладка деформирована или загрязнена.	См. раздел "Закрывание дверцы".

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Пищевые продукты не завернуты надлежащим образом.	Заверните пищевые продукты более тщательно.
	Неверно задано значение температуры.	См. главу «Панель управления».
	Выбрана самая низкая температура при полностью загруженном приборе.	Задайте более высокую температуру. См. главу «Панель управления».
	Заданная для прибора температура слишком низкая, а температура окружающей среды слишком высокая.	Задайте более высокую температуру. См. главу «Панель управления».
Вода стекает по задней стенке холодильника.	Во время автоматического размораживания на задней панели тает наледь.	Это нормально.
На задней стенке холодильника слишком много сконденсированной воды.	Слишком часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Дверца была закрыта не полностью.	Убедитесь, что дверца полностью закрыта.
	Хранящиеся продукты не были завернуты.	Перед размещением в приборе продуктов заверните их в подходящую упаковку.
Вода стекает внутрь холодильника.	Пищевые продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки.
	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
На пол течет вода.	Сброс талой воды не подсоединен к поддону испарителя, расположенному над компрессором.	Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Невозможно задать температуру.	Включена функция «FastFreeze» или «Shopping».	Вручную выключите «Функцию FastFreeze» или «Функцию Shopping» или подождите, пока функция не выключится автоматически, а после этого задайте температуру. См. раздел «Функция FastFreeze» или «Функция Shopping».
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Дверца не закрыта как следует.	См. раздел "Закрывание дверцы".
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Включена функция FastFreeze.	См. раздел «Функция FastFreeze».
	Включена функция Shopping.	См. раздел «Функция Shopping».
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух. См. главу «Указания и рекомендации».
На дисплее появится DEMO.	Прибор находится в демо-режиме.	Нажмите на кнопку ОК и удерживайте ее приблизительно 10 секунд, пока не прозвучит длинный сигнал, а дисплей на короткое время не погаснет.

Неисправность	Возможная причина	Решение
<p>На дисплее температуры вместо цифрового значения отображается символ ,  или .</p>	<p>Неисправен датчик температуры.</p>	<p>Обратитесь в ближайший авторизованный в сервисный центр (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировать температуру будет невозможно).</p>



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, позвоните в ближайший авторизованный сервисный центр.

## Замена лампы

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

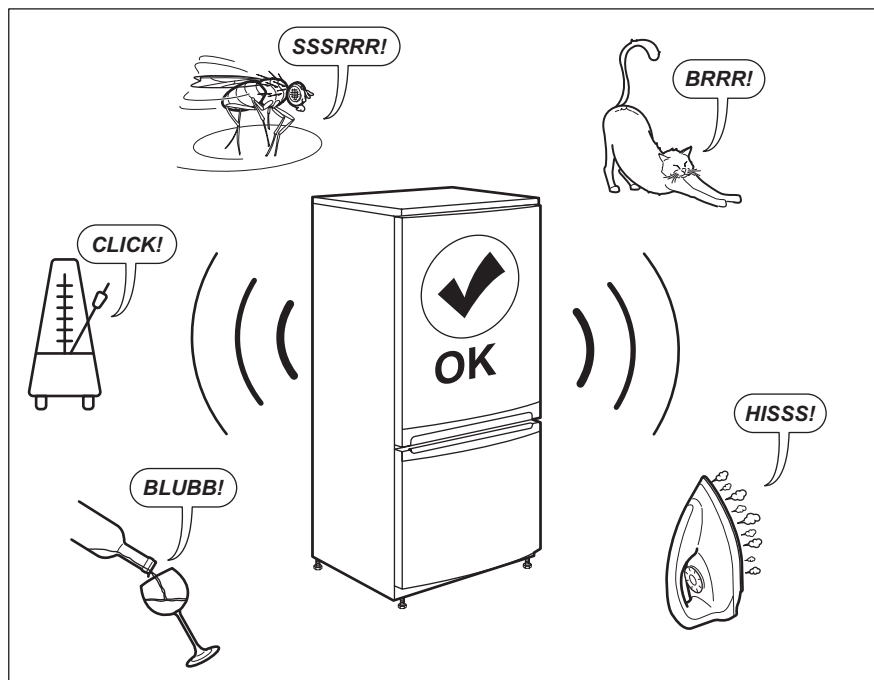
Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Закрывание дверцы

1. Почистите уплотнения дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. Инструкции по установке.
3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные приведены на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

QR-код на наклейке энергопотребления, идущей в комплекте с прибором, содержит веб-ссылку на страницу с информацией о производительности прибора, приведенной в базе данных EU EPREL. Сохраните ярлык энергопотребления для справки наряду с руководством

пользователя и другими документами, идущими в комплекте с прибором.

Ту же информацию можно найти в базе данных EPREL по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu>, воспользовавшись наименованием модели и номером изделия, приведенным на табличке с техническими данными прибора.

Подробные сведения о ярлыке энергопотребления приведены по ссылке [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТЕСТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Установка и подготовка прибора к любой тестированию на соответствие EcoDesign должна отвечать требованиям EN 62552. Требования к


вентиляции, размерам ниши и минимальным зазорам сзади прибора должны соответствовать перечню, приведенному в главе 3 Руководства




пользователя. Просьба обращаться к производителю за любой

дополнительной информацией, включая схемы загрузки.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с

бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

 Класс энергетической эффективности в Российской Федерации: A+

Сведения о дате изготовления содержатся в табличке технических данных, размещённой на изделии. Цифра в первом прямоугольнике справа от Full S/N соответствует предпоследней цифре года изготовления, 1-я цифра в третьем прямоугольнике соответствует последней цифре года изготовления, 2-я и 3-я цифры – месяцу, а 4-я и 5-я цифры – дню изготовления. Например – 2 | xxxxxx | 00427 означает, что изделие было произведено 27 апреля 2020 года.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: "SMEG S.P.A.", Италия, Via Leonardo da Vinci, 4 42016 Guastalla (RE)

ИМПОРТЕР: ООО «СМЕГ Россия» 117105, г. Москва, Варшавское шоссе, д.1, стр.1-2, офис А-615 тел.: +7 (800) 7070029

Изготовлено в Италии





222377733-A-122020